

## Resume



**First Name:**

Yauheniya

**Last name:** Kovyrava

**Date of Birth** 12

Aug1992

**Nationality** Belarus

**Current place of living** Beijing

**Phone number:** +375(29)2343074,

+8(6)13269262934

**E-mail:** [kovireva@outlook.com](mailto:kovireva@outlook.com)

**Wechat, Skype:** evgenius1208.

**Education** (bachelor):

Belarussian State Technological  
University

**Specialization:** Printing and Publishing

Specialist: Editor

**Period:** September 2010 – February  
2016

### Language skills:

Belarussian: native

Russian: native

English: free

Chinese: high level

### Additional Education:

Country: China

**University:** Chongqing University of  
Technology

Faculty: International Education.

Chinese language course

Period: September 2012 – July 2013

## Резюме

**Имя:** Евгения

**Фамилия:** Ковырева

**Дата рождения:** 12 авг 1992

**Гражданство:** Беларусь

**Город проживания (в настоящее  
время):** Пекин

**Телефон:** +375(29)2343074,

+8(6)13269262934

**E-mail:** [kovireva@outlook.com](mailto:kovireva@outlook.com)

**Wechat, Skype:** evgenius1208.

**Образование (бакалавр):**

Белорусский государственный  
технологический университет

**Специальность:** Издательское дело

**Квалификация:** редактор

**Срок обучения:** сентябрь 2010-  
февраль 2016

### Владение языками:

Белорусский язык: родной

Русский язык: родной

Английский язык: свободно владею

Китайский язык: высокий уровень

### Дополнительное образование:

Страна: Китай

**Университет:** Чунцинский  
технологический университет

Факультет: Международное  
образование. Курсы китайского языка

Срок обучения: сентябрь 2012- июль  
2013

<p>Country: China</p> <p><b>University:</b> Dalian Technological University</p> <p>Faculty: International Education. Chinese language course (Institute of Confucius scholarship)</p> <p>Period: September 2016 – July 2017</p> <p><b>Additional education:</b></p> <p>English;</p> <p>Informatics;</p> <p>Clothes modeling.</p> <p><b>International certificates:</b></p> <p>Internatinal Chinese language exam HSK 5</p> <p><b>Computer Programs skills:</b></p> <p>Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft Power Point, Adobe Photoshop, Adobe InDesign, Adobe Acrobat, Adobe Illustrator, ABBY FineReader, Corel DRAW, QuarkXPress, etc.</p> <p><b>Internships:</b></p> <p>Publishing Houses: Mastatskaya Literature, Four Quarters, Segment.</p> <p><b>Work experience:</b></p> <p>Belarus</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Internet-marketing company. Position: rewriting, cooperating. Period: Jan 2012 – Jan 2013.</li> <li>2. Beijing Hotel. Minsk. Position: teaching Russian as a foreign language. Period: May 2014 – Jan 2015.</li> <li>3. Publishing House Segment. Minsk. Position: graphic designer. Period:</li> </ol>	<p>Страна: Китай</p> <p><b>Университет:</b> Даляньский технологический университет</p> <p>Факультет: Международное образование. Курсы китайского языка (стипендия Института Конфуция)</p> <p>Срок обучения: сентябрь 2016-июль 2017</p> <p><b>Дополнительные курсы:</b></p> <p>Английский язык;</p> <p>Информатика;</p> <p>Кройка и шитье (КТЧУП «Випра»).</p> <p><b>Международные сертификаты:</b></p> <p>Международный экзамен по китайскому языку HSK 5.</p> <p><b>Владение программами:</b></p> <p>Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft Power Point, Adobe Photoshop, Adobe InDesign, Adobe Acrobat, Adobe Illustrator, ABBY FineReader, Corel DRAW, QuarkXPress и др.</p> <p><b>Практика:</b></p> <p>Издательства: «Мастацкая литаратура», «Четыре четверти», «Сегмент».</p> <p><b>Опыт работы в Беларуси:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Интернет-маркетинговая компания. Должность: рерайтер, коопирайтер. Время работы январь 2012- январь 2013.</li> <li>2. Гостиница «Пекин». Город Минск. Должность: преподаватель русского языка как иностранного. Время работы: май 2014 – январь 2015.</li> </ol>
--	--

<p>September 2015 – December 2015.</p> <p>4. International company of wholesale trade from China Amalfini. Position: translator, purchaser. Period: February – September 2016.</p> <p>5. Chinese Restaurant <i>Eastern</i>. Position: translator, restaurant coordinator. November 2017</p> <p>6. Typography equipment trade purchasing and installation company. Position: translation.</p> <p>China</p> <p>1. Instructor of English, translator in the International language academy, Beijing. Period: March 2018 till now.</p> <p>2. Translator, searching for the companies from UIC in Chongqing industrial glue production company. Period: Feb 2013 – May 2013</p> <p style="text-align: center;"><b>Key skills:</b></p> <p>Translation and editing of foreign texts, written translation, oral translation, English language, translation of articles, writing articles, words correction, Adobe Photoshop, CorelDRAW, Internet, Adobe InDesign, cooperating, Chinese language, excellent grammar, foreign language correspondence, communication with provider, purchasing of goods from China and logistics, grammatically correct speech, graphic design, graphic editors, polygraphist, team work, preparing the layout for printing products, working with kids, teaching English, professional growth.</p>	<p>3. Типография-издательский дом «Сегмент». Город Минск. Должность: графический дизайнер. Время работы: сентябрь 2015 – декабрь 2015.</p> <p>4. Международная компания по оптовой торговле из Китая «Амальфини». Должность: переводчик, закупщик. Время работы: февраль – сентябрь 2016.</p> <p>5. Китайский ресторан «Восточный». Должность: переводчик-управляющий рестораном. Ноябрь 2017</p> <p>6. Торговая компания по закупке и установке типографского оборудования. Должность: внештатный переводчик.</p> <p><b>Опыт работы в Китае:</b></p> <p>1. Инструктор английского языка, переводчик в международной языковой академии в г. Пекин. Время работы: март 2018 – по настоящее время.</p> <p>2. Переводчик, поиск компаний в странах СНГ в Чунцинской компании по производству промышленных клеевых растворов. Февраль 2013 – май 2013.</p> <p style="text-align: center;"><b>Ключевые навыки:</b></p> <p>Перевод и редактирование текстов на иностранном языке, редактирование текстов, перевод, письменный перевод, устный перевод, английский язык, перевод статей, написание текстов, написание статей, корректура текстов, Adobe Photoshop, CorelDRAW, Internet, Adobe InDesign, копирайтинг, китайский язык, грамотность, ведение переписки на иностранном языке, общение с</p>
---	--

**About me:**

Responsible, benevolent, executive, attentive, diligent, athletic, accurate, decent, hardworking, ready to learn, desire for continuous development and growth, controller.

I speak Russian, English and Chinese.

поставщиками, закупка товаров из Китая и логистика, грамотная речь, графический дизайн, графические редакторы, полиграфия, работа в команде, подготовка макета к печати, полиграфический дизайн, работа с детьми, преподавание английского языка, профессиональный рост.

**Обо мне:**

Ответственная, доброжелательная, исполнительная, внимательная, старательная, спортивная, аккуратная, порядочная, трудолюбивая, готова учиться, стремление к постоянному развитию и росту, контролер.

Разговариваю на русском, английском и китайском языках.